

Bruxelles, 23. ožujka 2022.
(OR. fr)

Međuinstitucijski predmet:
2022/0082(NLE)

7434/22
ADD 1

PROBA 8
AGRI 112
WTO 45

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	21. ožujka 2022.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 117 final - Annexe
Predmet:	PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o sklapanju sporazuma o izmjenama Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 117 final - Annexe.

Priloženo: COM(2022) 117 final - Annexe



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 21.3.2022.
COM(2022) 117 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju sporazuma o izmjenama Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.

PRILOG

Međunarodni sporazum o šećeru iz 1992. („Sporazum”) mijenja se kako slijedi:

(1) članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

Ciljevi

Ciljevi Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. (u daljnjem u tekstu: „Sporazum”), s obzirom na uvjete rezolucije br. 93 (IV.) usvojene na Konferenciji Ujedinjenih naroda o trgovini i razvoju, navedeni su kako slijedi:

- (a) unaprijediti međunarodnu suradnju na svjetskoj razini u pogledu šećera i drugih sladila kao i s njima povezanih pitanja, uključujući bioenergiju i proizvodnju etanola za gorivo od šećernih usjeva;
- (b) ponuditi forum za međuvladina savjetovanja o tržištima šećera i drugih sladila te o tržištima za nusproizvode industrije šećera kao i za etanol za gorivo od šećernih usjeva;
- (c) pojednostavniti trgovinu prikupljanjem i objavljivanjem podataka o svjetskom tržištu šećera i drugih sladila te o tržištu bioenergije i etanola za gorivo od šećernih usjeva;
- (d) poticati veću potražnju za šećerom i šećernim usjevima, osobito za prehrambene upotrebe.”;

(2) u članku 23. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Vijeće posebnim glasovanjem imenuje izvršnog direktora na razdoblje od četiri godine. Vijeće izvršnog direktora imenuje barem šest mjeseci prije početka njegova mandata. Izvršni direktor može biti ponovo imenovan na još jedan mandat od četiri godine. Izvršni direktor ne može biti imenovan na više od dva mandata. O posebnim uvjetima imenovanja izvršnog direktora odlučuje Vijeće.”;

(3) članak 25. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 25.

Usvajanje upravnog proračuna i doprinosi članica

1. Za potrebe ovog članka članice imaju 2000 glasova.

- 2. (a) svaka članica raspolaže određenim brojem glasova, a taj broj određuje se u skladu sa niže navedenim stavkom 3.
 - (b) nijedna članica nema manje od 6 glasova.
 - (c) ne postoje djelomični glasovi. Pri izračunu je dopušteno zaokruživanje kako bi se osiguralo da se dodjeljuje cijeli broj glasova.
3. Glasovi se određuju na godišnjoj osnovi prema sljedećem postupku: svake godine od 2023. nadalje, u vrijeme objavljivanja Godišnjeg izvješća o šećeru Međunarodne organizacije za šećer, broj glasova za svaku članicu izračunava se na osnovi sljedećih pokazatelja i njihova ponderiranja:
- 20 % glasova na temelju razmjernog udjela te članice u ukupnom izvozu svih članica, plus

- 20 % glasova na temelju razmjernog udjela te članice u ukupnom uvozu svih članica, plus
- 20 % glasova na temelju razmjernog udjela te članice u ukupnoj proizvodnji svih članica, plus
- 20 % glasova na temelju razmjernog udjela te članice u ukupnoj potrošnji svih članica, plus
- 20 % glasova na temelju razmjernog udjela te članice u ukupnoj sposobnosti plaćanja svih članica. Sposobnost plaćanja jednaka je najnovijim objavljenim procjenama za raspodjelu troškova Ujedinjenih naroda.

Broj glasova svake članice izračunava se, za svaki od prethodno navedenih pokazatelja, s pomoću prosjeka vrijednosti dotičnog pokazatelja za zadnjih pet godina objavljenih u najnovijem izdanju Godišnjeg izvješća o šećeru Međunarodne organizacije za šećer. Za prethodno navedene pokazatelje udio svake članice u ukupnoj vrijednosti za sve članice izračunava izvršni direktor. Svi navedeni podaci dostavljaju se članicama u trenutku izračuna.

4. U slučaju pristupanja jedne ili više članica nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma njihovi glasovi određuju se prema ključu za izračun iz stavaka 2. i 3. Glasovi postojećih članica ponovo se izračunavaju na odgovarajući način, tako da ukupan broj glasova ostane 2000.
5. U slučaju povlačenja članice ili članica glasovi članice ili članica koje istupaju iz Organizacije raspodijelit će se na ostale članice na temelju njihovih ponovo izračunanih udjela u pet pokazatelja, tako da ukupan broj glasova svih članica ostane 2000.
6. Prijelazna odredba:
 - (a) Kako bi se odredila početna točka za izračun prilagodbi, za osnovu se uzima situacija u pogledu članstva i broja glasova u 2022.
 - (b) Tijekom prvih pet godina prijelaznog razdoblja broj glasova svake članice ne može biti za više od 15% veći ili manji od broja glasova dogovorenog za prethodnu godinu, a u drugih pet godina prijelaznog razdoblja broj glasova svake članice ne smije biti za više od 20% veći ili manji od broja glasova dogovorenih za prethodnu godinu. Zaokruživanje je dopušteno, osim ako bi se zaokruživanjem u skladu sa stavkom 2 točkom (c) članici dodijelio broj glasova koji premašuje dogovorene postotke.
 - (c) Za potrebe utvrđivanja doprinosa po glasu glasovi koji zbog primjene prethodno navedenog stavka 6. točke (b) nisu zauzeti neće se raspodijeliti ostalim članicama. Dakle, doprinos po glasu utvrdit će se na temelju ponovo izračunanog ukupnog broja glasova, pod uvjetom da on ne prelazi 2000 glasova.
 - (d) Prijelazni aranžman istječe nakon 10 godina.
7. Odredba članka 26. stavka 2. koja se odnosi na suspenziju prava glasovanja zbog neispunjenja obveza neće se primjenjivati na ovaj članak.

8. U drugoj polovici svake godine Vijeće usvaja upravni proračun Organizacije za sljedeću godinu te određuje doprinos članica po glasu potreban za ispunjenje proračuna, uzimajući u obzir odredbe iz stavka 6 ovog članka.
9. Iznos doprinosa svake članice upravnom proračunu izračunava se množenjem doprinosa po glasu s brojem glasova koje dotična članica ima na temelju ovog članka na sljedeći način:
 - (a) za one koje su članice u trenutku zaključnog usvajanja upravnog proračuna, množi se s brojem glasova kojim u tom trenutku raspolažu; te
 - (b) za one koje postanu članice nakon usvajanja upravnog proračuna, množi se s brojem glasova koji im se dodijeli u trenutku stupanja u članstvo, a onda uskladi razmjerno ostatku razdoblja pokrivenog proračunom ili proračunima; iznosi utvrđeni za ostale članice ostaju pritom nepromijenjeni.
10. Vijeće može, posebnim glasovanjem, poduzeti mjere koje bude smatralo potrebnima za ublažavanje učinaka na doprinose članica koji proizađu iz eventualno ograničenog broja članica u trenutku usvajanja upravnog proračuna za 2024. ili iz eventualnog kasnijeg znatnog smanjenja broja članica.”;

(4) članak 32. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 32.

Informacije i studije

1. Organizacija djeluje kao središte za prikupljanje i objavljivanje svih statističkih podataka te studija o svjetskoj proizvodnji, cijenama, izvozu i uvozu, potrošnji i zalihama šećera, kao i o porezima na šećer.
2. Članice se obvezuju da će unutar roka koji može biti utvrđen u poslovniku dostaviti Organizaciji sve dostupne statističke podatke i informacije koje su u navedenom poslovniku utvrđene kao potrebne i koje omogućavaju Organizaciji da izvršava svoje zadaće utvrđene ovim Sporazumom. Ukoliko se pojavi potreba, Organizacija će upotrijebiti relevantne informacije dostupne iz drugih izvora. Organizacija neće objavljivati podatke kojima bi se moglo identificirati aktivnosti osoba ili poduzeća koja se bave proizvodnjom, obradom ili trgovinom šećera.”;

(5) članak 33. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 33.

Procjena tržišta, potrošnja i statistički podaci

1. Vijeće će osnovati Odbor za procjenu tržišta šećera, potrošnje i statističkih podataka koji će se sastojati od svih članica, pod predsjedanjem Izvršnog direktora.
2. Odbor će kontinuirano pratiti pitanja vezana uz svjetsko gospodarstvo šećera i obavještavati članove o ishodima svojih odluka, zbog čega će se i održavati sastanci uglavnom dvaput godišnje. Odbor će u svojim praćenjima uzeti u obzir sve važne informacije koje je Organizacija prikupila u skladu s člankom 32.
3. Dužnosti Odbora su sljedeće:
 - (a) priprema statističkih podataka o šećeru te statistička analiza proizvodnje, potrošnje, zaliha, međunarodne trgovine te cijena šećera,

- (b) analiza kretanja na tržištu te čimbenika koji na nj utječu, s posebnim naglaskom na sudjelovanje zemalja u razvoju u svjetskoj trgovini,
 - (c) analiza potražnje za šećerom, uključujući učinke upotrebe svih vrsta prirodnih i umjetnih zamjena za šećer na svjetsku trgovinu te potrošnje šećera,
 - (d) ostala pitanja koja je odobrilo Vijeće.
- 4. Vijeće svake godine razmatra nacrt programa rada, s procjenom potrebnih resursa, koji priprema izvršni direktor.”;
- (6) članak 34. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 34.

Istraživanje i razvoj

Kako bi se postigli ciljevi navedeni u članku 1., Vijeće može podupirati znanstvena istraživanja i razvoj u sektoru šećerna i širenje rezultata postignutih u tom području. U tu svrhu Vijeće može surađivati s međunarodnim organizacijama i istraživačkim institucijama, pod uvjetom da time ne preuzima dodatne financijske obveze.”;
- (7) naslov **Priloga** zamjenjuje se sljedećim:

„Raspodjela glasova prvotno dogovorena 1992.”.